

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 30
Sitzung vom 21/01/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Jahresplan 2020 zur Förderung der
Jugendarbeit der italienischen
Sprachgruppe in der Provinz Bozen.

Oggetto:

Piano annuale 2020 per la promozione del
servizio giovani per il gruppo linguistico
italiano della provincia di Bolzano.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

15.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Der Artikel 11 des Landesgesetzes vom 1. Juni 1983, Nr. 13, in geltender Fassung, sieht vor, dass Jahresplänen für die Finanzierung der Maßnahmen im Bereich der Jugendarbeit erstellt werden.

Mit Beschluss vom 17. Januar 2017, Nr. 32, wurden gemäß Art. 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, die Kriterien für die Zuteilung und Auszahlung von Beiträgen zur Förderung der Jugendarbeit für die italienische Sprachgruppe in der Provinz Bozen genehmigt.

Das Amt für Jugendarbeit der Abteilung italienische Kultur hat unter Berücksichtigung der oben genannten Kriterien den Jahresplan 2020 zur Förderung der Jugendarbeit für die italienische Sprachgruppe der Provinz Bozen erstellt.

Der Landesjugendbeirat hat in der Sitzung vom 20.12.2019 sein positives Gutachten zum obgenannten definitiven Plan abgegeben.

Dies vorausgesetzt

beschließt

die Landesregierung

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Der Jahresplan 2020 zur Förderung der Jugendarbeit für die italienische Sprachgruppe in der Provinz Bozen, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, wird genehmigt.

Für diesen Beschluss ist keine Ausgabenzweckbindung erforderlich.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

15.4/LB/ng

L'articolo 11 della legge provinciale 1° giugno 1983, n. 13, e successive modifiche, prevede l'elaborazione di piani annuali per il finanziamento delle attività del servizio giovani.

Con deliberazione 17 gennaio 2017, n. 32, sono stati determinati ai sensi dell'art. 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche, i criteri di assegnazione e le modalità di liquidazione dei contributi per la promozione del servizio giovani per il gruppo linguistico italiano della provincia di Bolzano.

L'ufficio Politiche giovanili della Ripartizione cultura italiana, tenuto conto dei criteri di cui sopra ha predisposto il piano annuale 2020 per la promozione del servizio giovani per il gruppo linguistico italiano della provincia di Bolzano.

La Consulta per il servizio giovani nella seduta del 20.12.2019 ha espresso parere tecnico favorevole sul piano annuale in argomento.

Tutto ciò premesso

la Giunta provinciale

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il piano annuale 2020 per la promozione del servizio giovani per il gruppo linguistico italiano della provincia di Bolzano, che fa parte integrante della presente deliberazione.

La presente deliberazione non comporta impegni di spesa.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Jahresplan 2020 zur Förderung der Jugendarbeit der italienischen Sprachgruppe in der Provinz Bozen (L.G. 13/1983)

Piano annuale 2020 per la promozione del servizio giovani per il gruppo linguistico italiano nella provincia di Bolzano (L.P. 13/1983)

Vorwort

Die Aktivität des Amtes für Jugendarbeit der italienischen Kultur lässt sich von den Grundsätzen der Reformstrategie Europa 2020 inspirieren und in besonderem bezüglich der Bereichen, die in der Jugendstrategie der Europäischen Kommission 2019 - 2027 gezeigt wurden. Diese Ziele sehen die Schaffung von mehr Möglichkeiten und mehr Chancengleichheit für junge Menschen im Bildungswesen und auf dem Arbeitsmarkt und die Ermutigung von jungen Menschen, aktiv und solidarisch an der Gesellschaft teilzunehmen vor. Die Strategie der Europa-Reform 2020, erkennt die wichtige Rolle des jungen Menschen für "ein intelligentes, nachhaltiges und integratives Wirtschaftswachstum" Europas. Die Instrumente, welche die Jugendliche in die Lage versetzen sollen diese wichtigen Aufgabe zu erfüllen, sind: die europäische Mobilität, Weiterbildung, Kreativität und Kultur als neue Antwort auf die Anfragen des Arbeitsmarktes, der zunehmend Unternehmertegeist und Selbstständigkeit erfordert (Europäische Kommission COM(2012) 537 Letzte Fassung). Gemeinsam ist all diesen Instrumenten, dass die Kompetenzen der Schlüssel zur Verwirklichung der Autonomie sind. Diese Autonomie ist als der Übergang der Jugendlichen in das Erwachsenenalter zu verstehen, und damit der vollen Entfaltung ihres Potenzials in Bezug auf ihren Beitrag zum Wachstum der Gesellschaft.

Method

Methodologisch wird die italienische Jugendarbeit:

- 1) die jungen Menschen nicht als ein Problem, um es sich zu kümmern, sondern als eine wertvolle Ressource, um die man sich kümmern sollte, sehen. Es geht um einen Wechsel von Perspektive, die im Begriff ist die jungen BürgerInnen von

Premessa

L'attività dell'Ufficio Politiche giovanili della Ripartizione Cultura italiana si ispira ai principi della strategia di riforma Europa 2020 e in particolare negli ambiti indicati dalla strategia della Commissione europea sui giovani 2019 - 2027. Gli obiettivi prevedono di creare più opportunità, migliorare l'inserimento sociale dei giovani, promuoverne la piena partecipazione alla vita della società e sviluppare la solidarietà tra la società e i giovani. Tale strategia riconosce ai giovani un ruolo fondamentale per "una crescita economica intelligente, sostenibile e solidale" dell'Europa. Strumenti per mettere i giovani nelle condizioni di svolgere questo importante compito sono la mobilità europea, la formazione continua, la creatività e la cultura come nuova risposta al mercato del lavoro, che richiede sempre più spirito imprenditoriale e lavoro autonomo (Commissione Europea, COM(2012) 537 finale). Elemento comune a tutti questi strumenti sono le competenze che diventano la chiave per il raggiungimento dell'autonomia, intesa come passaggio dei giovani all'età adulta, e quindi al pieno sviluppo delle loro potenzialità in termini di contributo alla crescita della società.

Metodo

A livello metodologico, l'Ufficio Politiche giovanili in lingua italiana:

- 1) considera il giovane non come un 'problema di cui preoccuparsi', ma una 'risorsa di cui occuparsi'. Un cambio di prospettiva che trasforma i giovani cittadini da utenti destinatari di interventi a soggetti attivi con i quali collaborare (co-management) per la



DienstbenutzerInnen bis zu aktiven PartnerInnen zu werden, mit denen für die Planung von Projekten zugunsten der Gemeinschaft mitzuarbeiten (co-management).

- 2) Das Amt fängt einen Forschungspfad an, der darauf ausgerichtet ist seine Aktivitäten möglichst übergreifend anzulegen und in die strategischen Sektoren wie die Arbeit und das Wohnwesen einzuspringen, um die Entwicklung des Jugendlichen noch autonomer zu gestalten, wie dies bereits oben beschrieben wurde. Das Koalitionsabkommen für die Legislaturperiode 2018-2023 vorsieht, dass neue Arbeitschancen ermöglicht wurden um der „Abwanderung der besten Köpfe“ aus Südtirol entgegenzuwirken.

Ziele

Die allgemeinen Ziele der italienischen Jugendarbeit sind die folgenden:

- 1) die Verbesserung der Informationsdienste für die Jugendlichen und für die ganze Bürgerschaft durch die Entwicklung und Förderung von Projekten, die durch die *peer to peer Communication* die Vermittlung der einheimischen kulturellen Gelegenheiten für Jugendlichen stärken. Die öffentliche Meinung in Bezug auf den Wert der Jugendlichen. Diese sind eine Resource für die Gesellschaft. Die in Jugend investierten öffentlichen Finanzierungen vertreten eine wesentliche Investition, worüber es der ganzen Bürgerschaft in einem Sinne von Generationsvereinbarung für die Entwicklung Rechenschaft geben muss.
- 2) die Schaffung von Kontaktmöglichkeiten zwischen der Kreativität junger Menschen und der Arbeitswelt, mit Hilfe der Förderungen des Jugendunternehmertums, besonders hinsichtlich der Welt der "MwSt-Nummern", die eine schnell wachsende Branche unter jungen Menschen darstellt. Ein marginales Phänomen sind auch die Interventionen der öffentlichen Hand in diesem Bereich. Dabei wären besonderes Treffen mit Experten, Ausbildung und Betreuung wichtig, die an einzelne oder informelle Gruppen junger Menschen

progettazione di interventi rivolti alla comunità.

- 2) orienta la propria attività in senso sempre più trasversale, cercando di intervenire anche in settori strategici come quelli del lavoro e della casa per uno sviluppo ancora più autonomo del giovane nel senso sopra descritto. L'Accordo di coalizione per la formazione della Giunta provinciale per la Legislatura 2018-2023 prevede che nuove opportunità di lavoro devono essere rese possibili per contrastare la fuga dei migliori cervelli altoatesini.

Obiettivi

Gli obiettivi generali dell'Ufficio Politiche giovanili in lingua italiana sono:

- 1) il miglioramento dei servizi d'informazione del giovane e dell'intera cittadinanza sulle opportunità culturali e giovanili del territorio, attraverso lo sviluppo e il sostegno di progettualità basate su strumenti culturali e sulla comunicazione tra pari (giovani che informano giovani). Sensibilizzare l'opinione pubblica rispetto al valore dei giovani. I giovani sono una risorsa per la società e le risorse pubbliche investite nei giovani sono un investimento importante di cui rendere conto all'intera cittadinanza, nell'ottica di un patto generazionale per lo sviluppo;
- 2) l'introduzione di strumenti di contatto tra la creatività giovanile e il mondo del lavoro attraverso percorsi di promozione di progetti imprenditoriali giovani con particolare riferimento al mondo delle "partite iva" che rappresenta un settore in rapida crescita tra i giovani, ma che rimane ancora marginale rispetto agli interventi delle politiche pubbliche. Si pensa in particolare a incontri con esperti, percorsi di formazione e tutoraggio rivolti a singoli o gruppi informali di giovani che intendano contribuire allo sviluppo della società con idee innovative che possono svilupparsi in veri e propri progetti di impresa;



gerichtet sind, welche zur Entwicklung der Gesellschaft mit innovativen Ideen beitragen möchten, die sich in Folge auch zu realen Unternehmensprojekten entwickeln können.

- 3) Die Promotion und die Förderung zur zeitgenössischen jugendlichen Kreativ-, Kultur- und Kunstproduktion, sowie die Promotion von Aktivitäten, auch durch die Anwendung der neuen Technologien, der Kreativität und dem „Lernen durch Machen“ gewidmet.
- 3) la promozione e l'incentivazione alla produzione culturale, artistica e creativa contemporanea giovanile e la promozione di attività di educazione alla creatività e alla dimensione dell'“imparar facendo” anche attraverso l'uso delle nuove tecnologie;
- 4) Die Förderung von Synergien zwischen den verschiedenen Sektoren der öffentlichen Intervention, die Jugendliche zur Zielgruppe haben, um ihre Aktivitäten effektiver zu machen und mit den von den Jugendlichen selbst geäußerten Bedürfnissen in Einklang zu bringen. Zu diesem Bereich gehören Formen des aktiven Zuhörens von jungen Menschen genannt werden, betreffend der Gestaltung und die Betätigung von neuen Wohnlösungen (co-housing) und Arbeitsangelegenheiten (co-working) mit besonderem Bezug auf das neue Raum DRIN und auf die Zuweisung von Geschäften der WOBI für Jugendorganisationen, die tätig sind für die Förderung der Jugendbeschäftigung und sozialen Zusammenhang („Botteghe di cultura“).
- 4) la promozione di sinergie tra i vari settori d'intervento pubblico che abbiano come target i giovani, al fine di rendere gli interventi più efficaci e coerenti rispetto alle esigenze espresse dai giovani stessi. In questo ambito rientra l'ascolto attivo dei giovani per la progettazione e l'attivazione di nuove soluzioni abitative (co-housing) e di lavoro (co-working) con particolare riferimento al nuovo spazio DRIN e all'assegnazione di negozi Ipes ad organizzazioni giovanili per lo sviluppo di occupazione giovanile e coesione sociale (“Botteghe di cultura”);
- 5) Das Wissen über „Europa“ und „Euroregion“ bei den Jugendlichen zu fördern; die Kenntniss über die europäischen Institutionen zu verbessern; der Zugang der Jugendorganisationen den europäischen Finanzierungen zu unterstützen.
- 5) la promozione della conoscenza dell'Europa e dell'Euregio presso i giovani; migliorare la conoscenza delle istituzioni europee; agevolare l'accesso delle organizzazioni giovanili ai fondi europei;
- 6) Die Förderung der Zusammenarbeit mit der Provinz in den Bereichen Jugendarbeit, Ausbildung der Mitarbeiter des Kulturbereichs, der Kreativwirtschaft und der öffentlichen Aufführungen und besonders in Bezug auf „Regionale Projekte für die Förderung der Jugendbeteiligung am gesellschaftlichen Leben“.
- 6) la promozione della collaborazione con la Provincia di Trento negli ambiti della formazione degli operatori culturali, delle imprese creative e dello spettacolo e in particolare della parte relativa a “Progetti regionali per la promozione dell'impegno giovanile nella società” e più in generale;
- 7) Die Promotion zur Kollaboration mit preiswertigen internationalen Institutionen und besonders mit dem Sitz in Trient des OECD (Organisation für wirtschaftliche
- 7) la promozione della collaborazione con istituzioni internazionali di prestigio e in particolare con la sede trentina dell'OCSE (Organizzazione per la cooperazione e lo



Zusammenarbeit und Entwicklung) über das Thema der Landesentwicklung durch den Sektor der kulturellen und kreativen Unternehmen

sviluppo economico) sul tema dello sviluppo territoriale attraverso il comparto delle imprese culturali e creative;

- 8) Die Unterstützung zur ständigen Organisationsausbildung in dem Geschäftsleitungsbereich und der dazu gebundenen Verbesserung der Fähigkeiten in den unterschiedlichen Arbeitsumgängen mit den Jugendlichen, ebenso wie in den neuen Herausforderungen, die zu den neuen Nationalreformen bzgl. des „dritten Sektors“ gebunden sind.
- 8) il sostegno a occasioni di formazione continua delle organizzazioni in ambito gestionale e il connesso miglioramento delle competenze nei diversi ambiti del lavoro con i giovani; nonché alle nuove sfide legate alle recenti riforme nazionali concernenti il “terzo settore”;
- 9) Die Mehrsprachigkeit und die Vielfalt als Wert zu fördern. Das Amt fördert die Beziehung mit dem „Anders-sein“ als Anlass zur Konfrontation und zum Vielfalt, d.h. Reichtum im breiten Sinn. Aus dieser Sicht sind die jungen SüdtirolerInnen privilegiert, weil sie aus historischen Gründen mehr offen an der Konfrontation sind. Das Amt fördert diese Neigung als Mittel der kulturellen Flexibilität für ein besseres Verständnis von der Südtiroler Autonomie und einen neuen Dialog mit den anderen Ländern aus Italien und aus dem ganzen Europa. In dieser Richtung wird die Partnerschaft mit dem Amt für Zweisprachigkeit und Fremdsprachen gefördert und aufgewertet.
- 9) la promozione del multilinguismo e della diversità come valore. L'ufficio promuove il rapporto con l'alterità (l'essere altro) come motivo di confronto e di varietà e, quindi, di ricchezza. Da questo punto di vista i giovani altoatesini sono privilegiati in quanto inclini per motivi storici al confronto con le diversità. L'ufficio valorizza questa inclinazione come strumento di flessibilità culturale e chiave per la migliore conoscenza dell'autonomia provinciale e di un rinnovato dialogo con le altre Regioni italiane e l'Europa. Verrà in quest'ottica promossa e valorizzata la collaborazione con l'Ufficio Bilinguismo e lingue straniere;
- 10) Mit den Jugendlichen die Kultur der Verantwortung, der Legalität und der aktiven Partizipation zu fördern. Grundsätzlich ist in diesem Sinne die Vertiefung der geschichtlichen Erinnerung für ein besseres Bewusstsein des Gegenwartes und der gefährlichen Verlockung der Extremismen. Eine besondere Aufmerksamkeit muss auf die Entwicklung der innovativen Methoden der demokratischen Partizipation, jene mit der Führung der vielschichtigen Projekte anzuwenden sind, gestellt werden. Das Ziel wird die Schaffung von Gruppen der Jugendlichen zu fördern, die aktiv auf das Territorium mit Initiativen auf dieses Thema sein könnten.
- 10) la promozione presso i giovani di una cultura della responsabilità, della legalità e della partecipazione attiva. Fondamentale risulta il lavoro di approfondimento della memoria storica per una maggiore consapevolezza nel presente e delle dannose lusinghe dei tanti facili estremismi. Particolare attenzione va posta allo sviluppo di innovative pratiche di democrazia partecipativa da applicare alla gestione dei progetti più complessi anche per stimolare la creazione di gruppi giovanili, che possano attivamente agire sul territorio con nuove iniziative su questo tema;
- 11) Die Mobilität der Jugendlichen als wesentliche Möglichkeit für die Entwicklung der Kompetenzen der jugendlichen Generationen zu fördern. Internationale Mobilität bedeutet die Angelegenheit zu haben sich persönlich zu
- 11) la promozione della mobilità giovanile come occasione fondamentale per lo sviluppo di competenze nelle giovani generazioni. La mobilità anche internazionale va intesa come opportunità di confronto e crescita personale specialmente se abbinata ad esperienze di



entwickeln, besonders wenn es mit Erfahrungen von Bürgerverantwortung verbunden wird.

- 12) Die kulturelle Bildung fördern, die den jungen Menschen befähigt, am kulturellen Erbe und Leben der Gesellschaft aktiv teilzunehmen. Es wird jede persönliche Ausdrucksweise und –mittel gefördert, hauptsächlich die innovativsten.

- 13) Unterstützung von organisatorischen Innovationsprozesse, die es Organisationen ermöglichen, Management-Tools zu entwickeln, die die Auswirkungen der öffentlichen Finanzierung maximieren können. Es wird auch die Einrichtung von "Kulturzentren " unterstützt, die die Arbeit mit jungen Menschen in interdisziplinären Bereichen verbessern können.

- 14) Förderung der Entwicklung der freiwilligen Arbeit und des Engagements junger Menschen für die Gesellschaft durch die Forschung neuer Modelle und durch der Unterstützung von experimentellen und innovativen Projekten.

responsabilità civile;

- 12) la promozione della formazione culturale delle nuove generazioni e ogni forma di espressione giovanile, soprattutto quelle più innovative, al fine di dotarle di strumenti di consapevolezza civile e di partecipazione attiva al patrimonio e alla vita culturale della società;

- 13) il sostegno a processi di innovazione organizzativa che permettano alle associazioni di dotarsi di strumenti gestionali in grado di ottimizzare l'impatto del finanziamento pubblico. Viene sostenuta inoltre la costituzione di "poli culturali" in grado di valorizzare il lavoro con i giovani in ambiti interdisciplinari.

- 14) lo sviluppo del volontariato e dell'impegno dei giovani a favore della società attraverso la ricerca di nuovi modelli e il sostegno di progetti sperimentali ed innovativi.

Mitteln

PUNKT 1

BEITRÄGE AN ORGANISATIONEN UND INSTITUTIONEN DER JUGENDARBEIT

A. Ausbau, Einrichtung und Ausstattung von Infrastrukturen der Jugendarbeit

Gefördert wird die Einrichtung von Jugendräumen sowie die Ausstattung der in der Jugendarbeit tätigen Organisationen auf Landes- und Bezirksebene mit Büromaschinen, PC und AV-Medien sowie die laufende Verbesserung von Infrastrukturen der Jugendarbeit, vor allem in Bezug auf die Sicherheitsstandards.

Strumenti

PUNTO 1

CONTRIBUTI AD ORGANIZZAZIONI ED ISTITUZIONI DEL SERVIZIO GIOVANI

A. Ristrutturazione e ampliamento di strutture per giovani, nonché acquisto e manutenzione di arredi e attrezzature

Viene sostenuto l'arredamento di spazi per giovani, la dotazione di attrezzature quali apparecchiature per ufficio, personal computer e mezzi audiovisivi, nonché il miglioramento costante delle infrastrutture, soprattutto in considerazione delle norme di sicurezza, delle organizzazioni operanti nell'ambito del servizio giovani a livello provinciale o comprensoriale.



Für die Schaffung und Verbesserung der Infrastrukturen der Jugendarbeit werden Finanzierungen bis zu einem maximalen Betrag von insgesamt 50.000,00 Euro auf Kapitel des Landeshaushaltes 2020: U06022.0060, U06022.0090 u. U06022.0391 ermächtigt.

B. Verstärkung des Angebotes von ordentlichen Aktivitäten und Programmen

Damit Aktivitäten und Programme der Jugendarbeit laut Art. 5 des LG 13/1983 auf Landes-, Bezirks- und Ortsebene angeboten werden können, sollen alle laufenden und Personal- Ausgaben so gefördert werden, dass ein professioneller Betrieb gesichert ist. Die Anträge für ordentliche Beiträge für das Jahr 2020 sind bis zum 10. November 2019 möglich.

Innerhalb desselben Termins können die Beitragsanträge, im Sinne von Artikel 16 Absatz 2 des Dekrets des Landeshauptmannes 17 Jänner 2017, Nr. 32, für komplexe und befestigte Projekte, deren Planung nicht weniger als acht Monate dauert, eingerichtet werden.

Für die Förderung der ordentlichen Aktivitäten der Jugendarbeit werden Finanzierungen bis zu einem maximalen Betrag von insgesamt 1.700.000,00 Euro auf Kapitel des Landeshaushaltes 2020: U06021.0390, U06021.0391 u. U06021.0420 ermächtigt.

C. Förderung der Tätigkeit der Jugendorganisationen

Unterstützt wird außerdem, bezüglich der qualitativen Kriterien für der Gewährung von Finanzierungen und des Jahresplans, die Projektarbeit der Jugendorganisationen als grundsätzliches Mittel (siehe vor. Punkt B), um die bestimmten Bedürfnisse der Jugendlichen zu verwirklichen.

Im Jahr 2020 wird die Planung der Projekte durch zwei Aufforderung zur Einreichung von Projekten (LED) auf die folgenden Themen stimuliert: C1 leidenschaftliche Jugendliche, C2 engagierte Jugendliche, C3 Jugendliche die Neuerungen einführen. Die Termine der zwei calls sind beziehungsweise 31. märz und 30 september.

Per l'approntamento ed il potenziamento delle infrastrutture del servizio giovani sono autorizzati finanziamenti fino a un importo massimo di totali Euro 50.000,00 sui capitoli del bilancio 2020: U06022.0060, U06022.0090 e U06022.0391.

B. Promozione di attività e programmi ordinari

Per poter offrire, in modo continuativo e capillare su tutto il territorio provinciale, attività e programmi ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 13/1983, viene sostenuta l'attività ordinaria delle organizzazioni del servizio giovani. Per garantire una loro gestione professionale vengono sovvenzionate le spese ordinarie di gestione e di personale. Le domande per contributi ordinari 2020 devono essere presentate entro il 10 novembre 2019.

Entro lo stesso termine possono essere altresì presentate, ai sensi dell'articolo 16 comma 2 del DPP 17 gennaio 2017, n. 32, domande di contributo per progetti complessi e consolidati la cui programmazione abbia una durata non inferiore a otto mesi.

Per l'organizzazione e la promozione di attività ordinarie a favore della gioventù e per i progetti di cui al paragrafo precedente, sono autorizzati finanziamenti fino a un importo massimo di totali Euro 1.700.000,00 sui capitoli del bilancio 2020: U06021.0390, U06021.0391 e U06021.0420

C. Promozione della progettualità delle organizzazioni giovanili

Coerentemente con i criteri qualitativi per la concessione di finanziamenti e con il presente Piano di attività, viene sovvenzionata l'attività progettuale delle organizzazioni giovanili, strumento fondamentale per integrare i servizi garantiti dalle attività di cui al precedente punto B ossia per soddisfare i bisogni specifici e valorizzare le forme espressive dei diversi target giovanili.

Nel 2020 la progettualità viene in particolare stimolata attraverso il lancio di due inviti a presentare progetti (LED) coincidenti con i termini previsti dai criteri per la presentazione delle domande di contributo per progetti: 31 marzo e 30 settembre. I temi saranno i seguenti: C1 Giovani appassionati; C2 Giovani che partecipano; C3 Giovani che innovano.



C1 leidenschaftliche Jugendliche

Die Leidenschaften sind das alte Instrument durch das sich die Jugendliche dem Kultur (Theater, Musik, Kino, usw.) nähern, Kompetenzen annehmen, neue ausdrucksvolle Sprache erfinden. Die Jugendkreativität zu pflegen bedeutet den Jugendgenerationen mit den unerlässlichen Fähigkeiten auszustatten um eine aktive und bewusste Rolle in der Wissensgesellschaft zu spielen. In der Zeit *des langen Schwanzes* (The Long Tail, Chris Anderson, 2004) sind die Leidenschaften die Gelegenheit für die Jugendliche um neue Stile, neue Sprachen, neue Sinn- und Beziehungsformen zu schaffen, die sich immer öfter auch in neuen Arbeitsgelegenheiten verwandeln.

C2 engagierte Jugendliche

Die Strategie „Europa 2020“ stellt in den Mittelpunkt der Entwicklung der Gesellschaft Ziele wie Nachhaltigkeit und Solidarität. Die ehrenamtliche Tätigkeit der Jugendlichen, dank ihrer hochdemokratisch-, menschlich- und sozialen Identität, stellt diese Werte völlig dar und es ist dafür eine der besten Gelegenheiten der aktiven Bürgerschaft für die neuen Generationen. Es werden Projekte unterstützt, die den Jugendlichen erlauben die Erfahrung der ehrenamtlichen Tätigkeit als Art des zivilen Engagements in Südtirol, in Italien und in Europa zu erleben.

C3 Jugendliche die Neuerungen einführen

Zitat aus dem Weißbuch der EU „Neuer Schwung für die Jugend Europas“: „Doch die Jugendlichen haben einiges zu sagen, denn sie sind die ersten, die von den wirtschaftlichen Veränderungen, dem demografischen Ungleichgewicht, der Globalisierung oder der kulturellen Vielfalt betroffen sind. Von ihnen verlangt man, andere Formen sozialer Beziehungen und andere Arten der Solidarität zu entwickeln, mit den Unterschieden zu leben und sie als Bereicherung zu empfinden, während gleichzeitig neue Bedrohungen am Horizont auftauchen“. Es werden Projekte unterstützt, die den Jugendlichen mit Instrumenten, um gesellschaftliche Akteure zu werden, ausstatten.

Eventuelle Prioritäten im Rahmen der allgemeinen Themen die hier definiert sind und den allgemeinen Zielen des Jahresplans, werden in den spezifischen calls festgestellt.

C1 Giovani appassionati

Le passioni sono il veicolo attraverso il quale i giovani si avvicinano alla cultura (teatro, musica, cinema...), maturano competenze, inventano nuovi linguaggi espressivi. Coltivare la creatività giovanile significa dotare le giovani generazioni degli strumenti indispensabili per svolgere un ruolo attivo e consapevole nella società della conoscenza. Nell'epoca della *Coda lunga* (The Long Tail, Chris Anderson, 2004) le passioni sono l'opportunità per i giovani di creare nuovi stili, nuovi linguaggi, nuove forme di senso e di relazione, che si trasformano sempre più spesso anche in nuove opportunità occupazionali.

C2 Giovani che partecipano

La strategia "Europa 2020" pone al centro dello sviluppo della società obiettivi come sostenibilità e solidarietà. Il volontariato giovanile, per la sua dimensione altamente democratica, umana e sociale, incarna perfettamente questi valori ed è per questo uno delle migliori opportunità di cittadinanza attiva per le nuove generazioni. Vengono stimolati progetti che permettano ai giovani di vivere l'esperienza del volontariato come forma di impegno civile, in Alto Adige, in Italia ed in Europa.

C3 Giovani che innovano

Citazione dal Libro Bianco della UE "Un nuovo impulso per la gioventù europea": "i giovani europei hanno qualcosa da dire perché sono i primi ad essere interessati ai mutamenti economici, agli squilibri demografici, alla globalizzazione, e alla diversità delle culture. È ad essi che si chiede di inventare altre forme di relazioni sociali, altri modi di esprimere la solidarietà, di vivere le differenze e di trarne arricchimento, proprio nel momento in cui si manifestano nuove incertezze". Vengono stimolati progetti che forniscono ai giovani gli strumenti per diventare attori a pieno titolo della società.

È rinviata ai bandi specifici delle due call l'eventuale indicazione delle priorità d'intervento nell'ambito dei temi generali qui definiti e degli obiettivi generali del piano annuale.



Für die Förderung der Projekten der Jugendarbeit, die innerhalb des Termins der 31. März eingereicht werden, werden Finanzierungen bis zu einem maximalen Betrag von insgesamt 150.000,00 Euro auf Kapitel des Landeshaushalts 2020 U06021.0390, U06021.0391 e U06021.0420 ermächtigt.

Für die Förderung der Projekten der Jugendarbeit, die innerhalb des Termins der 30. September eingereicht werden, werden Finanzierungen bis zu einem maximalen Betrag von insgesamt 100.000,00 Euro auf Kapitel des Landeshaushalts 2020 U06021.0390, U06021.0391 e U06021.0420 ermächtigt.

Für die Förderung der Projekten der Jugendarbeit über die neuen Bedürfnisse der Jugendlichen werden die Jugendorganisationen im Jahr 2020 Projekte vorzustellen in den Räumen von DRIN („Ex Telefoni di Stato“) eingeladen.

Die voraussichtliche Ausgaben sind auf der finanziellen Verfügbarkeit des Haushaltesplanes 2020 fundiert. Im Fall einer Veränderung des Haushaltsplans werden die Mittel zugunsten der Jugendprojekte des Landes erhöht.

Für die Zeitspanne 2020 – 2022 kann das Amt nach Art. 12 des Beschlusses des Landesverwaltung Nr. 32 vom 17. Jänner 2017 konsolidierte und mehrjährige kulturelle Jugendprojekte bewerten und denselben Förderungen zuweisen.

PUNKT 2

DIREKTE AUSGABEN DES LANDES FÜR DIE FÖRDERUNG DER DIENSTLEISTUNGEN, MAßNAHMEN UND PROGRAMME ZUGUNSTEN DER JUGEND

A. Projekte für die Förderung der Jugendarbeit und Unterstützung der Jugendorganisationen

1) Weiterbildung für Jugendarbeiterinnen: auf Grund der von den Jugendvereinen ausgedrückten Erfordernisse, fördert das Amt bestimmte Bildungstätigkeiten und Unterstützungen an ihren Aktivitäten. Im Jahr 2020 werden Trainingstagen, aufgrund der aktivierten Konvention mit der Autonome Provinz

Per l'organizzazione e la promozione di attività a favore della gioventù presentate nella call del 31 marzo sono autorizzati finanziamenti fino a un importo massimo di totali Euro 150.000,00 a valere sui capitoli del bilancio 2020 U06021.0390, U06021.0391 e U06021.0420.

Per l'organizzazione e la promozione di attività a favore della gioventù presentate nella call del 30 settembre sono autorizzati finanziamenti fino a un importo massimo di totali Euro 100.000,00 a valere sui capitoli del bilancio 2020 U06021.0390, U06021.0391 e U06021.0420.

Per l'organizzazione e la promozione di attività sui nuovi bisogni dei giovani da organizzare presso gli spazi di DRIN (Ex Telefoni di Stato, corso Italia 34 a Bolzano) verranno invitate nel 2020 le organizzazioni giovanili del territorio a presentare progetti.

La previsione di spesa si basa sulle disponibilità finanziarie del bilancio di previsione 2020. In caso di variazioni di bilancio queste andranno ad aumentare le dotazioni a favore della progettualità giovanile sul territorio provinciale.

Per il triennio 2020 – 2022 l'ufficio potrà ai sensi dell'articolo 12 del DGP 17 gennaio 2017, n. 32 valutare e assegnare finanziamenti per progetti culturali giovanili consolidati e pluriennali.

PUNTO 2

SPESE DIRETTE DELLA PROVINCIA PER LA PROMOZIONE DI SERVIZI, INIZIATIVE E PROGRAMMI A FAVORE DEI GIOVANI

A. Progetti di promozione del servizio giovani e assistenza alle organizzazioni giovanili

1) Formazione e aggiornamento degli operatori: l'ufficio attiva, sulla base delle esigenze espresse dalle organizzazioni giovanili, specifiche azioni formative e interventi di sostegno alla loro attività. Tra le iniziative programmate nel 2020 sono previste giornate di formazione sulla base della Convenzione attivata con la Provincia autonoma di Trento e verrà



Trient, vorgesehen und es wird bewertet einen Ausbildungstag mit der Partnerschaft der Autonomen Provinz Trient zu organisieren (Ausbildung der JugendanbieterInnen); Trainingsmodule über die kulturelle Planung; Ausbildung für die Vorstände der Jugendorganisationen.

altresì valutata la giornata di formazione organizzata in collaborazione con la Provincia autonoma di Trento (formazione degli operatori giovanili); moduli formativi per gli operatori sulla progettazione culturale; incontri formativi dedicati ai direttivi delle organizzazioni giovanili.

2) Sensibilisierung der Gesellschaft über die Bedeutung der Jugendarbeit: das Amt verwirklicht Aktionen zur Förderung der Tätigkeiten und der eigenen Projekte und der Jugendvereine durch klassische und innovative Werbung um den Jugendlichen, aber auch der gesamten öffentlichen Meinung, einen tieferen Einblick in Jugendarbeit durch die soziale Rechnungslegung gewähren zu können. Wichtig ist dafür die aktive Beteiligung der Jugendlichen in den Förderungsaktionen. Für das Jahr 2020 sind soziale Kommunikationskampagnen über die Aktivitäten des Amtes und über die finanzierten Projekten mit Vorschlagseinladungen zur Entwicklung der Inhalten des Websites und des Sozialen Netzwerks des Amtes vorausgesehen. Ferner werden sowohl das Katalog des Amtes und die soziale Bilanz des Jugendsektoren der Provinz, mit möglichen digitalen Fassungen gedruckt und geliefert.

2) promozione del settore giovanile presso i giovani e l'opinione pubblica: l'ufficio realizza azioni di promozione e comunicazione delle attività e dei progetti propri e delle organizzazioni giovanili del territorio attraverso strumenti di comunicazione classici e innovativi in modo tale da aumentare il livello di conoscenza dei servizi del sistema presso la popolazione giovanile, ma anche presso l'opinione pubblica secondo i principi della rendicontazione sociale. Fondamentale è il coinvolgimento attivo dei giovani negli interventi di promozione per sviluppare il *peer to peer*. Nel 2020 sono previste azioni di comunicazione sociale sulle attività generali dell'ufficio e sui progetti finanziati con gli inviti a proporre; lo sviluppo dei contenuti del sito internet e dei canali social dell'ufficio. Verranno inoltre stampati e distribuiti il catalogo generale dell'Ufficio e il bilancio sociale del settore giovanile provinciale con eventuali declinazioni web.

B. Kulturprojekte für Jugendlichen insbesondere in Bezug auf neue Möglichkeiten für die Jugendbeschäftigung im Kultursektor

Im Einklang mit dem, was oben geschrieben wurde, entwickelt das Amt Aktionen für die Förderung der Kreativität der Jugendlichen (vgl. „Weißes Buch“ der Kreativität), um einen konkreten Beitrag an der Ausarbeitung von neuen Entwicklungswegen der Gesellschaft und für die Jugendbeschäftigung im Bereich der Kultur und der Kreativität zu bieten.

Die Zusammenarbeit mit WOBI und der Abteilung Vermögensverwaltung der Autonomen Provinz Bozen über das Projekt „Botteghe di Cultura“ setzt sich fort anhand der Verwahrung durch Bekanntmachung von öffentlichen Räumen für kulturelle Organisationen, die durch ihre Aktivität die Lebensqualität des Berichtsquartals verbessern und die Beschäftigung von Jugendlichen entwickeln.

B. Progetti di promozione della creatività giovanile con particolare riferimento alle nuove opportunità di autoimpiego nel settore culturale

Coerentemente con le premesse, l'ufficio sviluppa azioni per la promozione della creatività giovanile (cfr. Libro bianco della creatività) per fornire un concreto contributo all'elaborazione di nuove vie di sviluppo della società e per offrire un contributo all'occupazione giovanile nel settore della cultura e creatività.

Proseguirà inoltre la collaborazione con IPES e Rip. Patrimonio della Provincia, concernente il progetto „Botteghe di cultura“, l'affidamento, tramite bando, di spazi pubblici a organizzazioni culturali che si sono rese disponibili a realizzare attività per migliorare la qualità della vita del quartiere Don Bosco sviluppando al contempo occupazione giovanile.



C. Neue Dienste für junge Menschen: Coworking

Vom Jahr 2020 wird die Abteilung italienische Kultur den neuen Raum DRIN leiten, ein Raum für Projekte und Aktivitäten mit dem Kerninteresse zur Landesinnovation geschöpft wird.

D. Europa

Im Einklang mit dem Vorwort betätigt das Amt um die Kenntniss der kulturellen Möglichkeiten (nicht nur auf europäische Ebene) zu verbessern. Es fördert die Mobilität und die Kenntniss der Institutionen und der europäischen Programme. Es hilft der Jugendorganisationen die europäische Europlanning zu entwickeln und den *call for proposal* des europäischen Fonds teilzunehmen.

E. Betriebs- und Planungsspesen des Landesbeirates für die Jugendarbeit

Diese Spesen beinhalten, wie vom Artikel 13 des Landesgesetzes 13/83 vorgesehen wird, die Vergütung und Rückzahlung der Spesen für externe Referenten, welche der Jugendbeirat für notwendig hält um seine Aufgabe bestmöglich auszuführen, sowie jegliche Spesen welche für Weiterbildung des Beirates anfallen, um die Zusammenarbeit zu festigen und zu maximieren.

Mit diesem Plan wird die Gesamtausgabe von 50.000,00 Euro auf den Kapitel U06021.0300 (oder eventuell auf anderen Kapiteln der direkten Ausgabe U06021.0270, U06021.0330, U06021.0360, U06021.0720) genehmigt.

Im Jahr 2020 wird das Projekt „Impulsi vivi“ beenden, das mit den regionalen Finanzmittel gemäß RG 4/2014 gefördert ist.

Die Ausgaben werden gemäß geltenden gesetzlichen Bestimmungen getätigt.

Die Beträge sind programmatisc angegeben, im Vergleich zu den vorgesehenen Initiativen und der finanziellen Verfügbarkeit des Haushaltsplanes 2020. Aus diesem Grund können die Bestände der Kapitel im Laufe des Jahres wesentlich abgeändert werden.

Dieser Jahresplan 2020 besteht aus 11 Seiten.

C. Nuovi servizi per i giovani: il coworking

Dal 2020 la Ripartizione Cultura italiana gestirà il nuovo spazio di coworking denominato DRIN, uno spazio funzionale a progetti e attività che avranno come centro di interesse temi legati all'innovazione del territorio.

D. Europa

Coerentemente con le premesse, l'ufficio si attiva per migliorare la conoscenza delle opportunità culturali e non solo a livello europeo. Promuove la mobilità e la conoscenza delle istituzioni e dei programmi europei. Aiuta le organizzazioni giovanili a sviluppare l'europrogettazione e a partecipare alle *call for proposal* dei fondi diretti europei.

E. Spese di funzionamento e programmazione della consulta provinciale per il servizio giovani

Tali spese comprendono, come espressamente previsto dall'art. 13 della LP 13/83, i compensi e rimborsi spese di eventuali relatori che la consulta deciderà di coinvolgere per svolgere al meglio il proprio compito e i costi di eventuali brevi percorsi formativi per mettere in condizione la consulta di lavorare come team consolidato ed efficace.

Con il presente piano viene autorizzata la spesa totale di Euro 50.000 sul capitolo U06021.0300 (o su eventuali altri capitoli della spesa diretta: U06021.0270, U06021.0330, U06021.0360, U06021.0720).

Nel 2020 terminerà il progetto "Impulsi vivi" finanziato con fondi regionali ex vitalizi ai sensi della LR 4/2014.

Le spese verranno effettuate ai sensi della normativa vigente.

Gli importi indicati sono di mera programmazione rispetto alle iniziative previste e alle disponibilità finanziarie concesse dal bilancio di previsione 2020. Per questo motivo nel corso dell'anno gli stanziamenti dei capitoli potranno subire variazioni.

Il presente piano annuale 2020 è costituito da n. 11 facciate.



DER GESCHÄFTSFÜHRENDE DIREKTOR
DES AMTES FÜR JUGENDARBEIT
- Luca BIZZARRI -

Der Landesjugendbeirat spricht in der heutigen Sitzung, laut Artikel 11 Abs. 1 des LG 1. Juni 1983, Nr. 1, sein positives entsprechendes Gutachten für die Genehmigung des vorliegenden Jahresplanes 2020 seitens der Landesregierung aus.

DIE PRÄSIDENTIN
DES JUGENDBEIRATES
IN ITALIENISCHER SPRACHE
- Adelina PERLASKA -

Bozen, den 20. Dezember 2019

La Consulta provinciale per il servizio giovani, nella seduta odierna, esprime - ai sensi dell'articolo 11 comma 1 della LP 1 giugno 1983, n. 13 - proprio parere tecnico favorevole in ordine all'approvazione del presente piano annuale per l'anno 2020 da parte della Giunta provinciale.

Bolzano, 20 dicembre 2019

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/01/2020 09:14:43 Il Direttore d'ufficio
BIZZARRI LUCA

Geschf. Abteilungsdirektor 08/01/2020 12:04:02 Direttore ripartizione regg.
ANDOLFO CLAUDIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/01/2020 16:25:03 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma